

Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej

C 63



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Rocznik 64

23 lutego 2021

Spis treści

II Komunikaty

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2021/C 63/01	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.10076 — Cinven/Raffles/Miller) ⁽¹⁾	1
2021/C 63/02	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.9410 — Saudi Aramco/SABIC) ⁽¹⁾	2
2021/C 63/03	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.9771 — Hitachi/Honda/HIAMS/Keihin/Showa/Nissin Kogyo) ⁽¹⁾	3

IV Informacje

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Rada

2021/C 63/04	Ogłoszenie skierowane do osób objętych środkami ograniczającymi przewidzianymi w decyzji Rady (WPZiB) 2017/2074, zmienionej decyzją Rady (WPZiB) 2021/275, i w rozporządzeniu Rady (UE) 2017/2063, wykonywanym rozporządzeniem wykonawczym Rady (UE) 2021/276, w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Wenezueli	4
2021/C 63/05	Ogłoszenie skierowane do osób, których dotyczą dane, do których to osób mają zastosowanie środki ograniczające przewidziane w decyzji Rady (WPZiB) 2017/2074 i w rozporządzeniu Rady (UE) 2017/2063 w sprawie środków ograniczających wobec Wenezueli	6

Komisja Europejska

2021/C 63/06	Kursy walutowe euro — 22 lutego 2021 r.	8
--------------	--	---

PL

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

2021/C 63/07	Komunikat rządu Rzeczypospolitej Polskiej dotyczący dyrektywy 94/22/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie warunków udzielania i korzystania z zezwoleń na poszukiwanie, badanie i produkcję węglowodorów – Ogłoszenie o złożeniu wniosku o udzielenie koncesji na poszukiwanie i rozpoznawanie oraz wydobywanie metanu występującego w złożu węgla kamiennego	9
2021/C 63/08	Komunikat rządu Rzeczypospolitej Polskiej dotyczący dyrektywy 94/22/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie warunków udzielania i korzystania z zezwoleń na poszukiwanie, badanie i produkcję węglowodorów – Ogłoszenie o złożeniu wniosku o udzielenie koncesji na poszukiwanie i rozpoznawanie oraz wydobywanie metanu występującego w złożu węgla kamiennego	13

V Ogłoszenia

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja Europejska

2021/C 63/09	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.10160 – Mitsubishi Corporation/Nippon Telegraph And Telephone Corporation/Industry One JV) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	18
--------------	---	----

INNE AKTY

Komisja Europejska

2021/C 63/10	Publikacja informacji dotyczącej zatwierdzenia standardowej zmiany w specyfikacji produktu objętego nazwą pochodzenia w sektorze wina, o której to zmianie mowa w art. 17 ust. 2 i 3 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2019/33	20
2021/C 63/11	Publikacja wniosku o rejestrację nazwy zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych	27

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

II

*(Komunikaty)*KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa M.10076 — Cinven/Raffles/Miller)****(tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2021/C 63/01)

W dniu 12 lutego 2021 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32021M10076. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji
(Sprawa M.9410 — Saudi Aramco/SABIC)

(tekst mający znaczenie dla EOG)

(2021/C 63/02)

W dniu 27 lutego 2020 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32020M9410. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji
(Sprawa M.9771 — Hitachi/Honda/HIAMS/Keihin/Showa/Nissin Kogyo)

(tekst mający znaczenie dla EOG)

(2021/C 63/03)

W dniu 7 sierpnia 2020 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32020M9771. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

RADA

Ogłoszenie skierowane do osób objętych środkami ograniczającymi przewidzianymi w decyzji Rady (WPZiB) 2017/2074, zmienionej decyzją Rady (WPZiB) 2021/275, i w rozporządzeniu Rady (UE) 2017/2063, wykonywanym rozporządzeniem wykonawczym Rady (UE) 2021/276, w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Wenezueli

(2021/C 63/04)

Następujące informacje są skierowane do osób wymienionych w załączniku I do decyzji Rady (WPZiB) 2017/2074 ⁽¹⁾, zmienionej decyzją Rady (WPZiB) 2021/275 ⁽²⁾, i w załączniku IV do rozporządzenia Rady (UE) 2017/2063 ⁽³⁾, wykonywanego rozporządzeniem wykonawczym Rady (UE) 2021/276 ⁽⁴⁾, w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Wenezueli.

Rada Unii Europejskiej zdecydowała, że osoby wyszczególnione w wyżej wymienionych załącznikach powinny znaleźć się w wykazie osób i podmiotów objętych środkami ograniczającymi przewidzianymi w decyzji (WPZiB) 2017/2074 i rozporządzeniu (UE) 2017/2063 w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Wenezueli. Powody umieszczenia tych osób w wykazie podano przy odnośnych wpisach w tych załącznikach.

Zwraca się uwagę odnośnych osób na możliwość złożenia wniosku do właściwych organów w odpowiednim państwie członkowskim lub w odpowiednich państwach członkowskich, które to organy wskazano na stronach internetowych wymienionych w załączniku III do rozporządzenia (UE) 2017/2063 w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Wenezueli, o uzyskanie zezwolenia na skorzystanie z zamrożonych środków finansowych w celu zaspokojenia podstawowych potrzeb lub dokonania określonych płatności (por. art. 9 rozporządzenia).

Odnośne osoby mogą wystąpić do Rady o ponowne rozpatrzenie decyzji o umieszczeniu ich w wyżej wspomnianych wykazach; wnioski w tej sprawie wraz z dokumentami uzupełniającymi należy złożyć przed 16 lipca 2021 r. na następujący adres:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

adres poczty elektronicznej: sanctions@consilium.europa.eu

Wszelkie przedłożone uwagi zostaną uwzględnione do celów okresowego przeglądu przeprowadzanego przez Radę zgodnie z art. 13 decyzji (WPZiB) 2017/2074 i z art. 17 ust. 4 rozporządzenia (UE) 2017/2063.

⁽¹⁾ Dz.U. L 295 z 14.11.2017, s. 60.

⁽²⁾ Dz.U. L 60 I z 22.2.2021, s. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 295 z 14.11.2017, s. 21.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 60 I z 22.2.2021, s. 9.

Zwraca się także uwagę odnośnych osób na to, że mogą one zaskarżyć decyzję Rady do Sądu Unii Europejskiej zgodnie z warunkami określonymi w art. 275 akapit drugi oraz w art. 263 akapity czwarty i szósty Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

Ogłoszenie skierowane do osób, których dotyczą dane, do których to osób mają zastosowanie środki ograniczające przewidziane w decyzji Rady (WPZiB) 2017/2074 i w rozporządzeniu Rady (UE) 2017/2063 w sprawie środków ograniczających wobec Wenezueli

(2021/C 63/05)

Uwagę podmiotów danych zwraca się na następujące informacje zgodnie z art. 16 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 2018/1725 ⁽¹⁾.

Podstawami prawnymi przedmiotowej operacji przetwarzania są: decyzja Rady (WPZiB) 2017/2074 ⁽²⁾, zmieniona decyzją Rady (WPZiB) 2021/276 ⁽³⁾, i rozporządzenie Rady (UE) 2017/2063 ⁽⁴⁾, wykonywane rozporządzeniem wykonawczym Rady (UE) 2021/275 ⁽⁵⁾.

Administratorem przedmiotowej operacji przetwarzania jest dział RELEX.1.C w Dyrekcji Generalnej ds. Stosunków Zewnętrznych, (RELEX) Sekretariatu Generalnego Rady; dane kontaktowe tego działu są następujące:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Adres poczty elektronicznej: sanctions@consilium.europa.eu

Dane kontaktowe inspektora ochrony danych w Sekretariacie Generalnym Rady:

Data Protection Officer

data.protection@consilium.europa.eu

Celem operacji przetwarzania jest ustanowienie i aktualizacja wykazu osób objętych środkami ograniczającymi zgodnie z decyzją (WPZiB) 2017/2074, zmienioną decyzją (WPZiB) 2021/276, i z rozporządzeniem (UE) 2017/2063, wykonywanym rozporządzeniem wykonawczym (UE) 2021/275.

Podmioty danych są osobami fizycznymi, które spełniają kryteria umieszczenia w wykazie, określone w decyzji (WPZiB) 2017/2074 i w rozporządzeniu (UE) 2017/2063.

Gromadzone dane osobowe obejmują: dane niezbędne do prawidłowej identyfikacji danych osób, uzasadnienie oraz wszelkie inne powiązane dane.

Gromadzone dane osobowe mogą być w razie potrzeby udostępniane Europejskiej Służbie Działania Zewnętrznych i Komisji.

Bez uszczerbku dla ograniczeń określonych w art. 25 rozporządzenia (UE) 2018/1725 wykonywanie praw przysługujących podmiotom danych, takich jak prawo dostępu, jak również prawo do sprostowania lub prawo do sprzeciwu, będzie zapewnione zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1725.

Dane osobowe będą przechowywane jeszcze przez 5 lat od momentu, gdy podmiot danych zostanie usunięty z wykazu osób objętych środkami ograniczającymi lub gdy ważność danego środka wygaśnie, lub też przez okres trwania postępowania sądowego, jeżeli zostanie ono wszczęte.

⁽¹⁾ Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 39.

⁽²⁾ Dz.U. L 295 z 14.11.2017, s. 60.

⁽³⁾ Dz.U. L 60 I z 22.2.2021, s. 9.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 295 z 14.11.2017, s. 21.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 60 I z 22.2.2021, s. 1.

Bez uszczerbku dla sądowych, administracyjnych lub pozasądowych środków ochrony prawnej każdy podmiot danych może wnieść skargę do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

22 lutego 2021 r.

(2021/C 63/06)

1 euro =

Waluta			Kurs wymiany		
Waluta			Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,2133	CAD	Dolar kanadyjski	1,5328
JPY	Jen	128,00	HKD	Dolar Hongkongu	9,4070
DKK	Korona duńska	7,4365	NZD	Dolar nowozelandzki	1,6583
GBP	Funt szterling	0,86530	SGD	Dolar singapurski	1,6058
SEK	Korona szwedzka	10,0315	KRW	Won	1 350,83
CHF	Frank szwajcarski	1,0888	ZAR	Rand	18,0732
ISK	Korona islandzka	155,60	CNY	Yuan renminbi	7,8447
NOK	Korona norweska	10,3185	HRK	Kuna chorwacka	7,5714
BGN	Lew	1,9558	IDR	Rupia indonezyjska	17 197,50
CZK	Korona czeska	25,954	MYR	Ringgit malezyjski	4,9048
HUF	Forint węgierski	359,09	PHP	Peso filipińskie	59,112
PLN	Złoty polski	4,4982	RUB	Rubel rosyjski	90,9800
RON	Lej rumuński	4,8758	THB	Bat tajlandzki	36,448
TRY	Lir turecki	8,5684	BRL	Real	6,6843
AUD	Dolar australijski	1,5392	MXN	Peso meksykańskie	25,2189
			INR	Rupia indyjska	87,9720

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez EBC.

INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Komunikat rządu Rzeczypospolitej Polskiej dotyczący dyrektywy 94/22/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie warunków udzielania i korzystania z zezwoleń na poszukiwanie, badanie i produkcję węglowodorów

(2021/C 63/07)

Ogłoszenie o złożeniu wniosku o udzielenie koncesji na poszukiwanie i rozpoznawanie oraz wydobywanie metanu występującego w złożu węgla kamiennego

SEKCJA I: PODSTAWA PRAWNA

1. Art. 49ec ust. 2 ustawy z 9 czerwca 2011 r. – *Prawo geologiczne i górnicze* (Dz.U. z 2020 r. poz. 1064 z późn. zm.)
2. Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 94/22/WE z dnia 30 maja 1994 r. w sprawie warunków udzielania i korzystania z zezwoleń na poszukiwanie, badanie i produkcję węglowodorów (Dz.U. L 164 z 30.6.1994, s. 3; polskie wydanie specjalne, rozdz. 6, t. 2, s. 262)

SEKCJA II: OGŁASZAJĄCY

Nazwa: Ministerstwo Klimatu i Środowiska

Adres pocztowy: ul. Wawelska 52/54, 00-922 Warszawa, Polska

Tel.: +48 223692449

Faks: +48 223692460

Adres strony internetowej: www.gov.pl/web/klimat

SEKCJA III: PRZEDMIOT POSTĘPOWANIA

1. Informacja o złożeniu wniosku o udzielenie koncesji

Do organu koncesyjnego został złożony wniosek o udzielenie koncesji na poszukiwanie i rozpoznawanie oraz wydobywanie metanu występującego w złożu węgla kamiennego „Krupiński”.

2. Rodzaj działalności, na którą ma być udzielona koncesja

Koncesja na poszukiwanie i rozpoznawanie oraz wydobywanie metanu występującego w złożu węgla kamiennego „Krupiński”.

3. Przestrzeń, w granicach której ma być wykonywana działalność:

Granice obszaru wyznaczają linie łączące punkty o następujących współrzędnych w układzie PL-2000/6:

Lp.	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
1	5548269	6553223
2	5547423	6552310
3	5546096	6552307
4	5544834	6552302
5	5543896	6554410
6	5544330	6556108
7	5544532	6558691

Lp.	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
8	5544724	6561156
9	5547657	6561968
10	5547652	6559111
11	5548334	6558744

Powierzchnia rzutu pionowego obszaru wynosi 33,78 km².

Położenie administracyjne:

Województwo: śląskie;

Powiaty: pszczyński, mikołowski, żorski;

Gminy: Suszec, Orzesze, Żory

4. **Termin składania wniosków o udzielenie koncesji przez pozostałe podmioty zainteresowane działalnością, na którą ma być udzielona koncesja, nie krótszy niż 90 dni od daty opublikowania ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej**

Wnioski o udzielenie koncesji należy składać w siedzibie Ministerstwa Klimatu i Środowiska w terminie do 180 dnia włącznie, do godziny 12.00 czasu środkowoeuropejskiego (CET/CEST), licząc od dnia następującego po dniu opublikowania ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

5. Kryteria oceny wniosków o udzielenie koncesji wraz z określeniem ich znaczenia, ustalone z uwzględnieniem art. 49k ust. 1, 1a oraz 3 ustawy *Prawo geologiczne i górnicze*

Otrzymane wnioski zostaną poddane ocenie w oparciu o następujące kryteria:

- 30 % – zakres i harmonogram proponowanych prac geologicznych, w tym robót geologicznych, lub robót górniczych;
- 20 % – zakres i harmonogram obowiązkowego poboru próbek uzyskanych w wyniku robót geologicznych, w tym rdzeni wiertniczych;
- 20 % – finansowe możliwości dające należytą rękojmię wykonywania działalności w zakresie poszukiwania i rozpoznawania złóż węglowodorów oraz wydobywania węglowodorów ze złóż, w szczególności źródła i sposoby finansowania zamierzonej działalności, w tym udział środków własnych oraz środków pochodzących z finansowania zewnętrznego;
- 20 % – proponowana technologia prowadzenia prac geologicznych, w tym robót geologicznych, lub robót górniczych;
- 5 % – techniczne możliwości wykonywania działalności w zakresie poszukiwania i rozpoznawania złóż węglowodorów oraz wydobywania węglowodorów ze złóż, w szczególności dysponowanie odpowiednim potencjałem technicznym, organizacyjnym, logistycznym oraz kadrowym (w tym 2 % za zakres współpracy w opracowywaniu i wdrażaniu innowacji w poszukiwaniu, rozpoznawaniu i wydobywaniu węglowodorów ze złóż z jednostkami naukowymi zajmującymi się rozpoznaniem budowy geologicznej Polski oraz analityki, technologii i metodyki poszukiwań złóż uwzględniających specyfikę polskich warunków geologicznych i mających zastosowanie do tych warunków, wpisanymi na listę jednostek naukowych, o której mowa w art. 49ka ust. 1 ustawy *Prawo geologiczne i górnicze*).
- 5 % – doświadczenie w wykonywaniu działalności w zakresie poszukiwania i rozpoznawania złóż węglowodorów lub wydobywania węglowodorów ze złóż, zapewniające bezpieczeństwo prowadzonej działalności, ochronę życia i zdrowia ludzi i zwierząt oraz ochronę środowiska.

W przypadku gdy w wyniku oceny wniosków zgodnie z kryteriami, o których mowa powyżej, dwie lub więcej ofert uzyskają jednakową ocenę, dodatkowym kryterium w celu dokonania ostatecznego wyboru między tymi ofertami jest wysokość wynagrodzenia za ustanowienie użytkowania górniczego, należnego w fazie poszukiwania i rozpoznawania.

SEKCJA IV: DODATKOWE INFORMACJE

IV.1) Wnioski należy kierować na adres

Ministerstwo Klimatu i Środowiska
Departament Geologii i Koncesji Geologicznych
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa
POLSKA

IV.2) Informacje można uzyskać

- na stronie internetowej Ministerstwa Klimatu i Środowiska: <https://www.gov.pl/web/klimat>
- w Departamencie Geologii i Koncesji Geologicznych

Ministerstwo Klimatu i Środowiska
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa
Polska
Tel. +48 225792449
Faks +48 225792460
E-mail: sekretariat.dgk@klimat.gov.pl

IV.3) Decyzja kwalifikacyjna

Wniosek o udzielenie koncesji może złożyć podmiot/podmioty posiadające decyzję o uzyskaniu pozytywnej oceny z postępowania kwalifikacyjnego w zakresie określonym w art. 49a ust. 17 ustawy *Prawo geologiczne i górnicze*.

IV.4) Minimalna wysokość wynagrodzenia z tytułu ustanowienia użytkowania górniczego

Minimalna wysokość wynagrodzenia z tytułu ustanowienia użytkowania górniczego dla obszaru „Krupiński” w pięcioletnim okresie bazowym fazy poszukiwania i rozpoznawania wynosi 7 740,69 PLN (słownie złotych: siedem tysięcy siedemset czterdzieści 69/100) rocznie. Waloryzacja corocznego wynagrodzenia za ustanowienie użytkowania górniczego w celu poszukiwania i rozpoznawania kopalin dokonuje się z uwzględnieniem średniorocznych wskaźników cen towarów i usług konsumpcyjnych, ustalonych narastająco dla okresu od podpisania umowy do roku poprzedzającego termin płatności wynagrodzenia, ogłoszonych przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego w Dzienniku Urzędowym Rzeczypospolitej Polskiej „Monitor Polski”.

IV.5) Udzielenie koncesji i ustanowienie użytkowania górniczego

Organ koncesyjny, po uzyskaniu wymaganych ustawą *Prawo geologiczne i górnicze* opinii lub uzgodnień, udziela koncesji na poszukiwanie i rozpoznawanie złóż węglowodorów oraz wydobywanie węglowodorów ze złóż:

- 1) na rzecz podmiotu, którego wniosek o udzielenie koncesji uzyskał najwyższą ocenę; albo
 - 2) w przypadku gdy najwyższą ocenę uzyskał wniosek o udzielenie koncesji złożony wspólnie przez kilka podmiotów – po przekazaniu organowi koncesyjnemu umowy o współpracy – na rzecz stron tej umowy
- i jednocześnie odmawia udzielenia koncesji innym podmiotom (art. 49ee ust. 1 ustawy *Prawo geologiczne i górnicze*).

Organ koncesyjny zawiera umowę o ustanowieniu użytkowania górniczego z podmiotem, którego wniosek o udzielenie koncesji uzyskał najwyższą ocenę, a w przypadku gdy najwyższą ocenę uzyskał wniosek o udzielenie koncesji złożony wspólnie przez kilka podmiotów – ze wszystkimi tymi podmiotami (art. 49ee ust. 2 ustawy *Prawo geologiczne i górnicze*). Aby przedsiębiorca mógł prowadzić działalność polegającą na poszukiwaniu i rozpoznawaniu złóż węglowodorów oraz wydobywaniu węglowodorów ze złóż na terytorium Polski, musi posiadać prawo użytkowania górniczego oraz koncesję.

IV.6) Wymagania, jakim powinien odpowiadać wniosek o udzielenie koncesji oraz dokumenty wymagane od składającego wniosek

Elementy wniosku o udzielenie koncesji zostały określone w art. 49eb ustawy *Prawo geologiczne i górnicze*.

Jako cel prac geologicznych, w tym robót geologicznych, wskazać należy wiek utworów geologicznych (cel geologiczny), w których będą prowadzone prace geologiczne.

IV.7) Minimalna kategoria rozpoznania złoża

Minimalna kategoria rozpoznania metanu występującego w złożu węgla kamiennego „Krupiński” to kategoria C.

Komunikat rządu Rzeczypospolitej Polskiej dotyczący dyrektywy 94/22/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie warunków udzielania i korzystania z zezwoleń na poszukiwanie, badanie i produkcję węglowodorów

(2021/C 63/08)

Ogłoszenie o złożeniu wniosku o udzielenie koncesji na poszukiwanie i rozpoznawanie oraz wydobywanie metanu występującego w złożu węgla kamiennego

SEKCJA I: PODSTAWA PRAWNA

1. Art. 49ec ust. 2 ustawy z 9 czerwca 2011 r. – *Prawo geologiczne i górnicze* (Dz.U. z 2020 r. poz. 1064 z późn. zm.)
2. Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 94/22/WE z dnia 30 maja 1994 r. w sprawie warunków udzielania i korzystania z zezwoleń na poszukiwanie, badanie i produkcję węglowodorów (Dz.U. L 164 z 30.6.1994, s. 3; polskie wydanie specjalne, rozdz. 6, t. 2, s. 262)

SEKCJA II: OGŁASZAJĄCY

Nazwa: Ministerstwo Klimatu i Środowiska

Adres pocztowy: ul. Wawelska 52/54, 00-922 Warszawa, Polska

Tel.: +48 223692449

Faks: +48 223692460

Adres strony internetowej: www.gov.pl/web/klimat

SEKCJA III: PRZEDMIOT POSTĘPOWANIA

1. **Informacja o złożeniu wniosku o udzielenie koncesji**

Do organu koncesyjnego został złożony wniosek o udzielenie koncesji na poszukiwanie i rozpoznawanie oraz wydobywanie metanu występującego w złożu węgla kamiennego „Jas-Mos”.

2. **Rodzaj działalności, na którą ma być udzielona koncesja**

Koncesja na poszukiwanie i rozpoznawanie oraz wydobywanie metanu występującego w złożu węgla kamiennego „Jas-Mos”.

3. **Przestrzeń, w granicach której ma być wykonywana działalność**

Granice obszaru wyznaczają linie łączące punkty o następujących współrzędnych w układzie PL-2000/6:

Lp.	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
1	5 536 021,32	6 541 599,24
2	5 536 558,88	6 541 614,10
3	5 537 123,00	6 541 257,54
4	5 536 937,85	6 540 832,48
5	5 536 889,97	6 540 853,30
6	5 536 857,82	6 540 842,38
7	5 536 672,54	6 540 402,22
8	5 536 654,73	6 540 390,81
9	5 536 617,85	6 540 406,48
10	5 536 596,72	6 540 359,50

Lp.	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
11	5 536 710,14	6 540 308,77
12	5 536 700,32	6 540 285,37
13	5 536 821,30	6 540 233,02
14	5 536 855,67	6 540 314,32
15	5 536 777,70	6 540 345,10
16	5 536 765,18	6 540 384,35
17	5 536 786,60	6 540 435,22
18	5 536 828,43	6 540 399,77
19	5 536 855,98	6 540 463,42
20	5 536 845,34	6 540 468,68
21	5 536 823,44	6 540 418,19
22	5 536 791,03	6 540 445,77
23	5 536 800,48	6 540 468,19
24	5 536 832,42	6 540 454,64
25	5 536 836,93	6 540 464,72
26	5 536 804,67	6 540 478,17
27	5 536 846,33	6 540 577,14
28	5 536 954,39	6 540 628,96
29	5 536 919,15	6 540 547,91
30	5 536 967,59	6 540 530,57
31	5 536 931,84	6 540 448,93
32	5 536 869,18	6 540 311,27
33	5 536 884,46	6 540 271,83
34	5 536 926,15	6 540 253,69
35	5 537 012,01	6 540 216,13
36	5 537 105,17	6 540 174,35
37	5 537 297,63	6 540 604,98
38	5 537 902,09	6 540 838,70
39	5 539 062,86	6 540 393,09
40	5 538 810,40	6 540 164,50
41	5 536 854,62	6 538 222,58
42	5 536 182,45	6 537 555,02
43	5 534 963,32	6 537 566,01
44	5 533 784,92	6 539 829,49
45	5 536 110,36	6 541 152,15
46	5 537 119,78	6 541 208,12
47	5 537 038,81	6 540 808,24
48	5 537 020,55	6 540 796,52

Lp.	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
49	5 536 953,20	6 540 825,81
50	5 536 974,37	6 540 674,89
51	5 536 965,83	6 540 655,25
52	5 536 857,33	6 540 603,27
53	5 536 868,72	6 540 630,32
54	5 536 900,91	6 540 705,80

Powierzchnia rzutu pionowego obszaru wynosi 11,152 km².

Położenie administracyjne:

Województwo: śląskie;

Powiaty: miasto na prawach powiatu Jastrzębie-Zdrój, wodzisławski;

Gminy: m. Jastrzębie-Zdrój, Mszana.

4. **Termin składania wniosków o udzielenie koncesji przez pozostałe podmioty zainteresowane działalnością, na którą ma być udzielona koncesja, nie krótszy niż 90 dni od daty opublikowania ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej**

Wnioski o udzielenie koncesji należy składać w siedzibie Ministerstwa Klimatu i Środowiska w terminie do 180 dnia włącznie, do godziny 12.00 czasu środkowoeuropejskiego (CET/CEST), licząc od dnia następującego po dniu opublikowania ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

5. **Kryteria oceny wniosków o udzielenie koncesji wraz z określeniem ich znaczenia, ustalone z uwzględnieniem art. 49k ust. 1, 1a oraz 3 ustawy Prawo geologiczne i górnicze**

Otrzymane wnioski zostaną poddane ocenie w oparciu o następujące kryteria:

- 30 % – zakres i harmonogram proponowanych prac geologicznych, w tym robót geologicznych, lub robót górniczych;
- 20 % – zakres i harmonogram obowiązkowego poboru próbek uzyskanych w wyniku robót geologicznych, w tym rdzeni wiertniczych;
- 20 % – finansowe możliwości dające należytą rękojmię wykonywania działalności w zakresie poszukiwania i rozpoznawania złóż węglowodorów oraz wydobywania węglowodorów ze złóż, w szczególności źródła i sposoby finansowania zamierzonej działalności, w tym udział środków własnych oraz środków pochodzących z finansowania zewnętrznego;
- 20 % – proponowana technologia prowadzenia prac geologicznych, w tym robót geologicznych, lub robót górniczych;
- 5 % – techniczne możliwości wykonywania działalności w zakresie poszukiwania i rozpoznawania złóż węglowodorów oraz wydobywania węglowodorów ze złóż, w szczególności dysponowanie odpowiednim potencjałem technicznym, organizacyjnym, logistycznym oraz kadrowym (w tym 2 % za zakres współpracy w opracowywaniu i wdrażaniu innowacji w poszukiwaniu, rozpoznawaniu i wydobywaniu węglowodorów ze złóż z jednostkami naukowymi zajmującymi się rozpoznaniem budowy geologicznej Polski oraz analityki, technologii i metodyki poszukiwań złóż uwzględniających specyfikę polskich warunków geologicznych i mających zastosowanie do tych warunków, wpisanymi na listę jednostek naukowych, o której mowa w art. 49ka ust. 1 ustawy Prawo geologiczne i górnicze).
- 5 % – doświadczenie w wykonywaniu działalności w zakresie poszukiwania i rozpoznawania złóż węglowodorów lub wydobywania węglowodorów ze złóż, zapewniające bezpieczeństwo prowadzonej działalności, ochronę życia i zdrowia ludzi i zwierząt oraz ochronę środowiska.

W przypadku gdy w wyniku oceny wniosków zgodnie z kryteriami, o których mowa powyżej, dwie lub więcej ofert uzyskają jednakową ocenę, dodatkowym kryterium w celu dokonania ostatecznego wyboru między tymi ofertami jest wysokość wynagrodzenia za ustanowienie użytkowania górniczego, należnego w fazie poszukiwania i rozpoznawania.

SEKCJA IV: DODATKOWE INFORMACJE

IV.1) **Wnioski należy kierować na adres**

Ministerstwo Klimatu i Środowiska
Departament Geologii i Koncesji Geologicznych
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa
POLSKA

IV.2) **Informacje można uzyskać**

- na stronie internetowej Ministerstwa Klimatu i Środowiska: <https://www.gov.pl/web/klimat>
- w Departamencie Geologii i Koncesji Geologicznych

Ministerstwo Klimatu i Środowiska
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa
POLSKA

Tel. +48 225792449

Faks +48 225792460

E-mail: sekretariat.dgk@klimat.gov.pl

IV.3) **Decyzja kwalifikacyjna**

Wniosek o udzielenie koncesji może złożyć podmiot/podmioty posiadające decyzję o uzyskaniu pozytywnej oceny z postępowania kwalifikacyjnego w zakresie określonym w art. 49a ust. 17 ustawy *Prawo geologiczne i górnicze*.

IV.4) **Minimalna wysokość wynagrodzenia z tytułu ustanowienia użytkowania górniczego**

Minimalna wysokość wynagrodzenia z tytułu ustanowienia użytkowania górniczego dla obszaru „Jas-Mos” w pięcioletnim okresie bazowym fazy poszukiwania i rozpoznawania wynosi 6 000,00 PLN (słownie złotych: sześć tysięcy 00/100) rocznie. Waloryzacja corocznego wynagrodzenia za ustanowienie użytkowania górniczego w celu poszukiwania i rozpoznawania kopalin dokonuje się z uwzględnieniem średniorocznych wskaźników cen towarów i usług konsumpcyjnych, ustalonych narastająco dla okresu od podpisania umowy do roku poprzedzającego termin płatności wynagrodzenia, ogłoszonych przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego w Dzienniku Urzędowym Rzeczypospolitej Polskiej „Monitor Polski”.

IV.5) **Udzielenie koncesji i ustanowienie użytkowania górniczego**

Organ koncesyjny, po uzyskaniu wymaganych ustawą *Prawo geologiczne i górnicze* opinii lub uzgodnień, udziela koncesji na poszukiwanie i rozpoznawanie złóż węglowodorów oraz wydobywanie węglowodorów ze złóż:

- 1) na rzecz podmiotu, którego wniosek o udzielenie koncesji uzyskał najwyższą ocenę; albo
 - 2) w przypadku gdy najwyższą ocenę uzyskał wniosek o udzielenie koncesji złożony wspólnie przez kilka podmiotów - po przekazaniu organowi koncesyjnemu umowy o współpracy – na rzecz stron tej umowy
- i jednocześnie odmawia udzielenia koncesji innym podmiotom (art. 49ee ust. 1 ustawy *Prawo geologiczne i górnicze*).

Organ koncesyjny zawiera umowę o ustanowieniu użytkowania górniczego z podmiotem, którego wniosek o udzielenie koncesji uzyskał najwyższą ocenę, a w przypadku gdy najwyższą ocenę uzyskał wniosek o udzielenie koncesji złożony wspólnie przez kilka podmiotów – ze wszystkimi tymi podmiotami (art. 49ee ust. 2 ustawy *Prawo geologiczne i górnicze*). Aby przedsiębiorca mógł prowadzić działalność polegającą na poszukiwaniu i rozpoznawaniu złóż węglowodorów.

wodorów oraz wydobywaniu węglowodorów ze złóż na terytorium Polski, musi posiadać prawo użytkowania górniczego oraz koncesję.

IV.6) Wymagania, jakim powinien odpowiadać wniosek o udzielenie koncesji oraz dokumenty wymagane od składającego wniosek

Elementy wniosku o udzielenie koncesji zostały określone w art. 49eb ustawy *Prawo geologiczne i górnicze*.

Jako cel prac geologicznych, w tym robót geologicznych, wskazać należy wiek utworów geologicznych (cel geologiczny), w których będą prowadzone prace geologiczne.

IV.7) Minimalna kategoria rozpoznania złoża

Minimalna kategoria rozpoznania metanu występującego w złożu węgla kamiennego „Jas-Mos” to kategoria C.

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA EUROPEJSKA

Zgłoszenie zamiaru koncentracji**(Sprawa M.10160 – Mitsubishi Corporation/Nippon Telegraph And Telephone Corporation/Industry One JV)****Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2021/C 63/09)

1. W dniu 16 lutego 2021 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji.

Zgłoszenie to dotyczy następujących przedsiębiorstw:

- Mitsubishi Corporation („MC”, Japonia),
- Nippon Telegraph and Telephone Corporation („NTT”, Japonia),
- Industry One, Inc. („Industry One” lub „JV”, Japonia), nowo utworzona spółka joint venture.

MC i NTT utworzą spółkę joint venture o pełnym zakresie funkcji, kontrolowaną wspólnie, w rozumieniu art. 3 ust. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.

Koncentracja dokonywana jest w drodze zakupu udziałów w nowo utworzonej spółce będącej wspólnym przedsiębiorcą.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- w przypadku MC: światowa zintegrowana spółka handlowa, która rozwija i obsługuje przedsiębiorstwa w różnych branżach, w tym między innymi w sektorze gazu ziemnego, materiałów przemysłowych, ropy naftowej i chemikaliów oraz surowców mineralnych,
- w przypadku NTT: dostawca usług telekomunikacyjnych skupiający się głównie na następujących segmentach branżowych: łączności ruchomej, łączności regionalnej, dalekodystansowej i międzynarodowej, transmisji danych i innych,
- w przypadku Industry One: dostawca usług doradztwa informatycznego i platform internetowych w Japonii.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

Należy zauważyć, iż zgodnie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽²⁾ sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Należy zawsze podawać następujący numer referencyjny:

M.10160 – Mitsubishi Corporation/Nippon Telegraph And Telephone Corporation/Industry One JV

Uwagi można przysyłać do Komisji pocztą, pocztą elektroniczną lub faksem. Należy stosować następujące dane kontaktowe:

Email:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Adres pocztowy:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

INNE AKTY

KOMISJA EUROPEJSKA

**Publikacja informacji dotyczącej zatwierdzenia standardowej zmiany w specyfikacji produktu
objętego nazwą pochodzenia w sektorze wina, o której to zmianie mowa w art. 17 ust. 2 i 3
rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2019/33**

(2021/C 63/10)

Niniejsza informacja zostaje opublikowana zgodnie z art. 17 ust. 5 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2019/33 ⁽¹⁾.

INFORMACJA DOTYCZĄCA ZATWIERDZENIA STANDARDOWEJ ZMIANY

„TERRE ALFIERI”**PDO-IT-A1241-AM02**

Data przekazania informacji: 24 listopada 2020 r.

OPIS I UZASADNIENIE ZATWIERDZONEJ ZMIANY**1. Nazwa i wina – określenia tradycyjne**

- a) Zgodnie z obowiązującymi przepisami status kontrolowanej i gwarantowanej nazwy pochodzenia (DOCG) jest zastrzeżony dla win uznanych za objęte chronioną nazwą pochodzenia od co najmniej 7 lat. Szczególny prestiż win opiera się na ich swoistych cechach jakościowych (wynikających z tradycyjnych czynników naturalnych, ludzkich i historycznych) odróżniających je od przeciętnych win podobnych oraz na zdobytej renomie handlowej. W związku z tym 11 lat po uznaniu statusu ChNP wina „Terre Alfieri” otrzymuje ono włoską nazwę tradycyjną „Denominazione di origine controllata e garantita” (DOCG), która ma odzwierciedlać renomę i prestiż na szczeblu krajowym i międzynarodowym.

Zmiana dotyczy sekcji 1.3 „Informacje dodatkowe – określenia tradycyjne”, lit. a) jednolitego dokumentu i aktualizacji artykułów specyfikacji produktu poprzez zastąpienie oznaczenia „Denominazione di origine controllata” oznaczeniem „Denominazione di origine controllata e garantita”.

- b) W odniesieniu do rodzajów już wyprodukowanych w kategorii (1) Wino stosuje się terminy: „Superiore” i „Riserva”. Zmiana klimatu wraz z dłuższymi latami i wyższymi temperaturami powoduje wzrost stężenia cukru i zawartości alkoholu w winogronach, a także umożliwia lepsze przystosowanie produkowanych win do procesu dojrzewania. W celu jak najlepszego odzwierciedlenia produkcji win objętych ChNP „Terre Alfieri” (win o wyższej zawartości alkoholu oraz win tradycyjnie poddawanych procesowi dojrzewania) rozszerza się asortyment produktów i przedstawia bardziej kompletną ofertę rynkową.

Zmiany dotyczą sekcji 1.3 „Informacje dodatkowe – określenia tradycyjne”, lit. b) jednolitego dokumentu oraz art. 1–6 specyfikacji produktu.

⁽¹⁾ Dz.U. L 9 z 11.1.2019, s. 2.

2. Opis wina lub win

- a) Dodaje się opisy rodzajów: Terre Alfieri Arneis Superiore, Terre Alfieri Nebbiolo Superiore i Terre Alfieri Nebbiolo Riserva, w tym z oznaczeniem winnicy („vigna”).

Włączenie tych rodzajów ma na celu podkreślenie produkcji win objętych ChNP, które mają lepsze parametry analityczne (takie jak wyższa zawartość alkoholu lub ekstraktu), a także są odpowiednio przystosowane do dojrzewania. Dotyczy to w szczególności win czerwonych, w których można odnaleźć nie tylko właściwości wykorzystanych winogron, ale także aromaty powstałe w wyniku leżakowania wina w drewnianych beczkach.

- b) Dopuszczalna minimalna kwasowość ogólna dla wszystkich rodzajów w momencie wprowadzenia do obrotu wynosi 4,5 g/l zamiast 5g/l.

Uzasadnienie: Zmiana klimatu doprowadziła do wczesnego dojrzewania i fizjologicznego zmniejszenia kwasowości ogólnej winogron. W związku z tym, w oparciu o obserwacje poczynione podczas produkcji win objętych ChNP, uznano za stosowne uaktualnienie parametru do wartości minimalnej 4,5 grama na litr dla wszystkich rodzajów wina.

Zmiany dotyczą pkt 4 „Opis wina lub win” jednolitego dokumentu oraz art. 6 specyfikacji produktu.

3. Maksymalna wydajność

Określa się maksymalną wydajność dla nowych rodzajów: Terre Alfieri Arneis Superiore, Terre Alfieri Nebbiolo Superiore i Riserva.

W odniesieniu do rodzajów o oznaczeniu superiore, ustala się wydajność niższą niż jedna tona w porównaniu z wydajnością winogron z hektara odmiany podstawowej. Zapewnia się w ten sposób wyższą jakość produkowanych win. Będą się one charakteryzować wyższą zawartością ekstraktów i alkoholu.

Zmiana dotyczy pkt 5 lit. b) „Maksymalna wydajność” jednolitego dokumentu oraz art. 4 specyfikacji produktu.

4. Zasady uprawy winorośli

Ze względu na trwającą zmianę klimatu i obserwacje dotyczące naturalnej objętościowej zawartości alkoholu w winogronach przeznaczonych do produkcji win rodzaju Terre Alfieri Arneis zwiększa się naturalną objętościową zawartość alkoholu. Uznaje się za konieczne uaktualnienie parametru analitycznego i zwiększenie go z 11 % obj. do 11,5 % obj.

Zmiana dotyczy art. 4 specyfikacji produktu.

5. Zasady produkcji wina

- a) W przypadku odmiany podstawowej Terre Alfieri Arnei usuwa się zasadę, zgodnie z którą wina nie mogą być wprowadzane do obrotu przed upływem czterech miesięcy od dnia 1 listopada roku zbiorów, ponieważ producenci uważają, że jest to niekorzystne dla celów handlowych.
- b) W przypadku nowej odmiany Terre Alfieri Arneis określa się okres dojrzewania na co najmniej 6 miesięcy, w przypadku Terre Alfieri Nebbiolo Superiore 12 miesięcy, z czego co najmniej 6 miesięcy w drewnianych beczkach, natomiast w przypadku Terre Alfieri Nebbiolo Riserva co najmniej 24 miesiące, z czego co najmniej 12 miesięcy w drewnianych beczkach. Dla tych rodzajów określono również, że proces dojrzewania rozpoczyna się dnia 1 listopada roku zbiorów.

Zmiany dotyczą art. 5 specyfikacji produktu.

6. Obszar produkcji winogron – zmiany formalne

W celu zapewnienia jasności uznano za właściwe włączenie do jednolitego dokumentu dokładnego wyznaczenia obszaru produkcji zgodnie z opisem w specyfikacji („Obszar produkcji winogron”). Jest to zmiana formalna, która nie pociąga za sobą żadnych zmian w wyznaczeniu obszaru produkcji.

Zmiana dotyczy sekcji 6 jednolitego dokumentu „Określony obszar geograficzny”

7. Wymagania dodatkowe – zmiany formalne

W sekcji „Wymogi dodatkowe” jednolitego dokumentu dodaje się odstępstwa od wymogu produkcji i butelkowania na wyznaczonym obszarze geograficznym. Wymogi te znajdują się w specyfikacji produktu od czasu objęcia produktu chronioną nazwą pochodzenia „Terre Alfieri” (w 2009 r.), ale w wyniku błędu nie zostały ujęte w jednolitym dokumencie. Jest to zatem zmiana formalna.

Zmiana dotyczy pkt 9 jednolitego dokumentu „Wymagania dodatkowe” i nie dotyczy specyfikacji produktu.

8. Pozostałe zmiany formalne

— W art. 6 specyfikacji usuwa się akapit: „Ministerstwo Polityki Rolnej, Żywnościowej i Leśnej może zmienić w drodze dekretu kwasowość ogólną i zawartość ekstraktu bezcukrowego”, ponieważ nie jest on już zgodny z obowiązującymi przepisami.

— W specyfikacji produktu aktualizuje się szereg odniesień regulacyjnych.

— W sekcji „Informacje dodatkowe – Dane kontaktowe” jednolitego dokumentu aktualizuje się pkt 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3 i 1.2.5.

JEDNOLITY DOKUMENT

1. Nazwa produktu

Terre Alfieri

2. Rodzaj oznaczenia geograficznego

ChNP – chroniona nazwa pochodzenia

3. Kategorie produktów sektora wina

1. Wino

4. Opis wina lub win:

Terre Alfieri Arneis

barwa: słomkowożółta o różnej intensywności, niekiedy ze złotymi refleksami;

zapach: delikatny, aromatyczny, niekiedy kwiatowy;

smak: wytrawny, przyjemnie gorzkawy;

minimalna całkowita objętościowa zawartość alkoholu wynosi 12 % obj., w tym dla win z oznaczeniem winnicy;

minimalna zawartość ekstraktu bezcukrowego: 16 g/l, w tym dla win z oznaczeniem winnicy.

Wszelkie parametry analityczne nieprzedstawione w poniższej tabeli są zgodne z ograniczeniami określonymi w przepisach krajowych i unijnych.

Ogólne analityczne cechy charakterystyczne	
Maksymalna całkowita zawartość alkoholu (w % objętości):	
Minimalna rzeczywista zawartość alkoholu (w % objętości):	
Minimalna kwasowość ogólna:	4,5 grama na litr, wyrażona jako kwas winowy
Maksymalna kwasowość lotna (w miliekwiwalentach na litr):	
Maksymalna całkowita zawartość dwutlenku siarki (w miligramach na litr):	

Terre Alfieri Arneis Superiore

Terre Alfieri Arneis Superiore, w tym z oznaczeniem winnicy

barwa: słomkowożółta o różnej intensywności, niekiedy ze złotymi refleksami;

zapach: delikatny, aromatyczny, niekiedy kwiatowy;

smak: wytrawny, przyjemnie gorzkawy;

minimalna całkowita objętościowa zawartość alkoholu 12,5 % obj., z oznaczeniem winnicy 12,5 % obj.;

minimalna kwasowość ogólna: 4,5 g/l;

minimalna zawartość ekstraktu bezcukrowego: 17 g/l.

Wszelkie parametry analityczne nieprzedstawione w poniższej tabeli są zgodne z ograniczeniami określonymi w przepisach krajowych i unijnych.

Ogólne analityczne cechy charakterystyczne	
Maksymalna całkowita zawartość alkoholu (w % objętości):	
Minimalna rzeczywista zawartość alkoholu (w % objętości):	
Minimalna kwasowość ogólna:	
Maksymalna kwasowość lotna (w miliekwiwalentach na litr):	
Maksymalna całkowita zawartość dwutlenku siarki (w miligramach na litr):	

Terre Alfieri Nebbiolo

barwa: rubinowoczerwona, w miarę dojrzewania nabierająca barwy owocu granatu;

zapach: charakterystyczny, delikatny, niekiedy z nutami fiołkowymi;

smak: wytrawny, pełny, harmonijny;

minimalna całkowita objętościowa zawartość alkoholu wynosi 13 % obj.; z oznaczeniem winnicy 13 % obj.;

minimalna kwasowość ogólna: 4,5 g/l;

minimalna zawartość ekstraktu bezcukrowego: 22 g/l; z oznaczeniem winnicy 23 g/l.

Wszelkie parametry analityczne nieprzedstawione w poniższej tabeli są zgodne z przedziałami określonymi w przepisach krajowych i unijnych.

Ogólne analityczne cechy charakterystyczne	
Maksymalna całkowita zawartość alkoholu (w % objętości):	
Minimalna rzeczywista zawartość alkoholu (w % objętości):	
Minimalna kwasowość ogólna:	4,5 grama na litr, wyrażona jako kwas winowy
Maksymalna kwasowość lotna (w miliekwiwalentach na litr):	
Maksymalna całkowita zawartość dwutlenku siarki (w miligramach na litr):	

Terre Alfieri Nebbiolo Superiore

Terre Alfieri Nebbiolo Superiore, w tym z oznaczeniem winnicy

barwa: rubinowoczerwona, w miarę dojrzewania nabierająca barwy owocu granatu;

zapach: charakterystyczny, delikatny, niekiedy z nutami fiołkowymi;

smak: wytrawny, pełny, harmonijny;

minimalna całkowita objętościowa zawartość alkoholu wynosi 13,5 % obj.; z oznaczeniem winnicy 13,5 g/l;

minimalna kwasowość ogólna: 4,5 g/l;

minimalna zawartość ekstraktu bezcukrowego: 23 g/l.

Wszelkie parametry analityczne nieprzedstawione w poniższej tabeli są zgodne z przedziałami określonymi w przepisach krajowych i unijnych.

Ogólne analityczne cechy charakterystyczne	
Maksymalna całkowita zawartość alkoholu (w % objętości):	
Minimalna rzeczywista zawartość alkoholu (w % objętości):	
Minimalna kwasowość ogólna:	4,5 grama na litr, wyrażona jako kwas winowy
Maksymalna kwasowość lotna (w miliekwiwalentach na litr):	
Maksymalna całkowita zawartość dwutlenku siarki (w miligramach na litr):	

Terre Alfieri Nebbiolo Riserva

barwa: rubinowoczerwona, w miarę dojrzewania nabierająca barwy owocu granatu;

zapach: charakterystyczny, delikatny, niekiedy z nutami fiołkowymi;

smak: wytrawny, pełny, harmonijny;

minimalna całkowita objętościowa zawartość alkoholu wynosi 13,5 % obj.; z oznaczeniem winnicy 13,5 % obj.;

minimalna kwasowość ogólna: 4,5 g/l;

minimalna zawartość ekstraktu bezcukrowego: 23 g/l.

Wszelkie parametry analityczne nieprzedstawione w poniższej tabeli są zgodne z przedziałami określonymi w przepisach krajowych i unijnych.

Ogólne analityczne cechy charakterystyczne	
Maksymalna całkowita zawartość alkoholu (w % objętości):	
Minimalna rzeczywista zawartość alkoholu (w % objętości):	
Minimalna kwasowość ogólna:	4,5 grama na litr, wyrażona jako kwas winowy
Maksymalna kwasowość lotna (w miliekwiwalentach na litr):	
Maksymalna całkowita zawartość dwutlenku siarki (w miligramach na litr):	

5. Praktyki winiarskie

a) Szczególne praktyki enologiczne

BRAK

b) Maksymalna wydajność:

Terre Alfieri Arneis

10 000 kg winogron z hektara

Terre Alfieri Arneis w tym z oznaczeniem superiore lub *vigna*

9 000 kg winogron z hektara

Terre Alfieri Nebbiolo w tym riserva

8 500 kg winogron z hektara

Terre Alfieri Nebbiolo superiore w tym *vigna* i Nebbiolo riserva *vigna*

7 500 kg winogron z hektara

6. Wyznaczony obszar geograficzny

Obszar produkcji winogron nadający się do produkcji win „Terre Alfieri” D.O.C.G. obejmuje cały obszar administracyjny następujących gmin: Antignano, Celle Enomondo, Cisterna d’Asti, Revigliasco, San Damiano, San Martino Alfieri, Tigliole w prowincji Asti, oraz część gmin Castellinaldo, Govone, Magliano Alfieri i Priocca w prowincji Cuneo.

Rozpociera się od punktu przecięcia granic prowincji Asti i Cuneo, między gminami San Damiano, Govone i Priocca i przez Genepreto w gminie Govone. Następnie granica przebiega wzdłuż drogi prowadzącej przez Montebertola w kierunku południowo-wschodnim do skrzyżowania z drogą gminną Craviano, biegnącą w kierunku wschodnim aż do cmentarza w Govone. Dalej biegnie na południowy wschód od drogi gminnej Govone Priocca, przechodząc przez San Pietro di Govone, później prowadzi w kierunku południowym/południowo-wschodnim do skrzyżowania z drogą prowincjonalną nr 2 (dawniej nr 231) na terytorium Priocca. Następnie biegnie na południe do skrzyżowania z Via Pirio aż do połączenia się na południowym wschodzie w Madonninie z drogą gminną Priocca/Magliano Alfieri, kontynuuje w kierunku San Bernardo (już na terytorium Magliano Alfieri), a dalej w kierunku południowo-zachodnim wzdłuż drogi gminnej Castellinaldo/Priocca/Magliano do San Michele w gminie Castellinaldo. Przebiega przez skrzyżowanie z drogą gminną Leschea i wiedzie w kierunku południowo-wschodnim do drogi gminnej prowadzącej w kierunku cmentarza w Santa Maria, w pobliżu kościoła (przez 196 m.) w gminie Magliano Alfieri. Następnie prowadzi na wschód od drogi Moisa i wzdłuż niej na południe do osiedla San Pietro Borgata (przez 214 m) i dalej aż do miejscowości San Carlo della Serra, następnie do granicy z gminą Castagnito, biegnie wzdłuż tej granicy na wschód aż do punktu przecięcia z drogą państwową Asti/Alba nr 231, następnie do przecięcia z rzeką Tanaro na terytorium Govone, dalej na północ wzdłuż rzeki aż do granicy prowincji Asti i Cuneo między terytoriami Govone i San Martino Alfieri.

7. Główne odmiany winorośli

Arneis B.

Nebbiolo N.

8. Opis związku lub związków

DOC „Terre Alfieri”

Nazwa Terre Alfieri odnosi się do obszaru uprawy winorośli znanego jako Grupa Wzgórz („Comunità collinare”) Colline Alfieri oraz do terytorium znanego jako Związek Gmin („Unione dei Comuni”) Roero fra Tanaro e Castelli. Przedmiotowy obszar uprawy winorośli jest dużym atutem i stanowi ważną wartość w tradycji i kulturze chłopskiej w Astii, która zapoczątkowała uprawę tradycyjnej odmiany winorośli, obecnie cieszącej się powodzeniem na rynku.

Wytrwałość lokalnych plantatorów winorośli uratowała Arneis przed zniknięciem i pozwoliła na kontynuację uprawy Nebbiolo, przekazując kolejnym pokoleniom element historii lokalnej.

9. Dodatkowe wymogi zasadnicze (pakowanie, etykietowanie i inne wymogi)

Odstępstwo dotyczące produkcji na określonym obszarze geograficznym

Ramy prawne:

określone w prawodawstwie unijnym

Rodzaj wymogów dodatkowych:

odstępstwo dotyczące produkcji na określonym obszarze geograficznym

Opis wymogu:

Wina objęte kontrolowaną i gwarantowaną nazwą pochodzenia „Terre Alfieri” muszą być produkowane na obszarze produkcji winogron. Ponadto czynności te mogą być również przeprowadzane na całym terytorium administracyjnym prowincji Asti i Cuneo, na których znajduje się obszar produkcji.

Pakowanie w obrębie wyznaczonego obszaru

Ramy prawne:

przepisy krajowe

Rodzaj wymogów dodatkowych:

butelkowanie w wyznaczonym obszarze geograficznym

Opis wymogu:

Wina objęte kontrolowaną i gwarantowaną nazwą pochodzenia „Terre Alfieri” muszą być butelkowane na obszarze produkcji winogron.

Zgodnie z art. 4 ust. 2 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2019/33 butelkowanie lub pakowanie musi odbywać się w obrębie wyznaczonego obszaru geograficznego, aby zapewnić jakość, zagwarantować, że produkt stamtąd pochodzi, oraz zapewnić skuteczność kontroli. W istocie charakterystyczne właściwości win objętych ChNP „Terre Alfieri”, które są związane z obszarem ich pochodzenia, są lepiej chronione poprzez butelkowanie wina na wyznaczonym obszarze, ponieważ producenci na tym obszarze są odpowiedzialni za stosowanie i egzekwowanie wszystkich przepisów technicznych dotyczących transportu i butelkowania oraz posiadają odpowiednie kompetencje zawodowe. W związku z tym system kontroli stosowany przez właściwe organy podmiotów gospodarczych na wszystkich etapach produkcji (w szczególności na etapie butelkowania) jest skuteczniejszy na wyznaczonym obszarze przypisanym do ChNP „Terre Alfieri”. Wymóg ten przynosi korzyści podmiotom gospodarczym, które są świadome ryzyka i są odpowiedzialne za zachowanie jakości nazwy, w celu zapewnienia konsumentom gwarancji co do pochodzenia i jakości win oraz ich zgodności ze specyfikacją produktu, co sprzyja wizerunkowi i reputacji nazwy.

Link do specyfikacji produktu

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/16194>

Publikacja wniosku o rejestrację nazwy zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych

(2021/C 63/11)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu wobec wniosku zgodnie z art. 51 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 ⁽¹⁾ w terminie trzech miesięcy od daty niniejszej publikacji.

JEDNOLITY DOKUMENT

„Balatoni hal”

Nr UE: PGI-HU-02470 25.5.2018

ChNP () ChOG (X)

1. Nazwa lub nazwy [ChNP lub ChOG]

„Balatoni hal”

2. Państwo członkowskie lub państwo trzecie

Węgry

3. Opis produktu rolnego lub środka spożywczego

3.1. Typ produktu

Klasa 1.7. Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich

3.2. Opis produktu, do którego odnosi się nazwa podana w pkt 1

„Balatoni hal” [ryba z Balatonu] to nazwa używana wyłącznie na określenie karpia (*Cyprinus carpio* L. 1758) i sandacza (*Sander lucioperca* L. 1758), które żyją, są rozmnażane i hodowane w jeziorze Balaton lub w zlewni jeziora Balaton (opisanej szczegółowo w pkt 4) i są sprzedawane w postaci żywej lub przetworzonej (świeże, schłodzone lub zamrożone; zazwyczaj w jednym kawałku, rzadko w formie filetów).

a) „Balatoni hal”: sandacz

Sandacz „Balatoni hal” to ryba z gatunku sandacz pospolity (*Sander lucioperca* L.), należąca do rodzaju *Sander*, która żyje lub jest hodowana wyłącznie na obszarze geograficznym określonym w pkt 4 (zlewnia jeziora Balaton). Należy on do najbardziej poszukiwanych i cenionych ryb na Węgrzech. Mięso sandacza jest białe, chude i bez ości; jest smaczne, o niskiej zawartości tłuszczu i bogate w białko. Mięso sandacza „Balatoni hal” uznawane jest za bielsze i smaczniejsze niż mięso sandacza rzeczno.

Parametry jakościowe mięsa sandacza „Balatoni hal”:

— zawartość wody: 78,0–79,5 %

— białka: 19–20 %

— tłuszcz: 0,5–1,0 %

„Balatoni hal”: Minimalna waga sandacza „Balatoni hal” w sprzedaży (ryba żywa, świeża, schłodzona albo mrożona) wynosi 0,5 kg.

b) „Balatoni hal”: karp

Karp „Balatoni hal” to ryba z gatunku karp (*Cyprinus carpio* L.), należąca do rodziny karpowatych, hodowana wyłącznie na obszarze zlewni jeziora Balaton; nazwa ta obejmuje wyłącznie uznane przez państwo lokalne odmiany „Balatoni sudár” i „Varászlói tükrös” hodowane na obszarze geograficznym określonym w pkt 4.

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1.

Typowe parametry jakościowe karpia „Balatoni hal” i mięsa „Balatoni sudár ponty” są następujące (OMMI (krajowy instytut ds. kontroli jakości w rolnictwie) 2004 MgSzH (urząd ds. rolnictwa) 2011, Gorda and Borbély, 2013):

— zawartość wody: 74,1–77,4 %

— białka: 16,6–17,6 %

— tłuszcz: 4,2–8,0 %

Typowe parametry jakościowe mięsa karpia „Balatoni hal” odmiany „Varászlói tükrös ponty”:

— zawartość wody: 73,9–78,3 %

— białka: 16,8–17,7 %

— tłuszcz: 3,5–7,7 %

Mięso karpia „Balatoni hal” jest jędrne i niezbyt zwarte.

Minimalna waga karpia „Balatoni hal” w sprzedaży (ryba żywa, świeża, schłodzona albo mrożona) wynosi 1,5 kg (idealnie 1,5–3 kg).

3.3. *Pasza (wyłącznie w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego) i surowce (wyłącznie w odniesieniu do produktów przetworzonych)*

Stosowanie nawozów w celu zwiększenia wydajności produkcji jest zabronione na tym obszarze geograficznym. Odżywianie sandacza „Balatoni hal” jest szczególne, gdyż młode ryby przechodzą od żywienia się zooplanktonem do żywienia się rybami po osiągnięciu długości 12–15 cm, a więc stosunkowo późno w porównaniu z innymi rybami drapieżnymi. Źródła pożywienia na obszarze zlewni jeziora Balaton są również szczególne – w diecie sandacza obficie występują: ukleja pospolita (*Alburnus alburnus*), leszcz (*Abramis brama*) i ciosa (*Pelecus cultratus*) (Specziár, 2010). Dostępność i skład pożywienia są podobne na całym obszarze zlewni jeziora Balaton. Sandaczom „Balatoni hal” nie podaje się żadnych suplementów paszy, a chów opiera się całkowicie na naturalnym pokarmie dla ryb pochodzącym głównie z cieków wpływających do stawów rybnych, tj. ze strumieni na obszarze zlewni jeziora Balaton.

Karpom „Balatoni hal” podaje się naturalny pokarm oraz suplementy paszy zawierające dwa główne składniki. Pierwszy obejmuje mieszanki odżywcze (pszenica, pszenżyto i kukurydza); drugi obejmuje obce gatunki racicznicy (*Dreissena polymorpha* i *Dreissena bugensis*). Hodowcy ryb (posiadający ekologiczne, selektywne zezwolenie połowowe) zbierają biomasę małży wykorzystywanych jako pasza z mobilnych tratw rozmieszczonych w kilku lokalizacjach na jeziorze Balaton (strona południowa wszystkich trzech części jeziora, przede wszystkim w pobliżu gospodarstw rybactkich). Zbiór biomasz małży, która rośnie 8–12 miesięcy, dokonuje się z tratw; jest ona następnie wykorzystywana jako pasza w hodowlach karpia, przy czym zapewnia się, aby te rodzaje małży pozostawały w gospodarstwie rybactkim.

3.4. *Poszczególne etapy produkcji, które muszą odbywać się na wyznaczonym obszarze geograficznym*

Wszystkie cztery etapy produkcji „Balatoni hal” muszą odbywać się na obszarze geograficznym wymienionym w pkt 4. Etapy te obejmują naturalne tarło, sztuczną hodowlę (inkubator), chów w naturalnych wodach i hodowlę w gospodarstwie rybactkim. Na mocy obowiązujących przepisów połowy pelagiczne w jeziorze Balaton są zabronione od dnia 5 grudnia 2013 r. W drodze wyjątku dozwolony jest połów selektywny w celach ekologicznych i pokazowych (3 000 kg karpia i 500 kg sandacza rocznie za pomocą pułapek na węgorze). Ryby „Balatoni hal” są zatem przede wszystkim produktem hodowli, lecz dostępne są niekiedy również okazy chowane w środowisku naturalnym, jako produkt uboczny selektywnego połowu węgorza do celów ekologicznych.

3.5. *Szczegółowe zasady dotyczące krojenia, tarcia, pakowania itp. produktu, do którego odnosi się zarejestrowana nazwa*

—

3.6. *Szczegółowe zasady dotyczące etykietowania produktu, do którego odnosi się zarejestrowana nazwa*

—

4. Zwięzłe określenie obszaru geograficznego

Chów i hodowlę ryb „Balatoni hal” na Węgrzech prowadzi się w następujących lokalizacjach na obszarze zlewni jeziora Balaton.

1. Jezioro Balaton i jego system wodny (wody, na których odbywa się chów i hodowla ryb: 61 139 ha)

Określone jednolite części wód Jeziora Balaton oraz jego system wodny:

- cały obszar jeziora Balaton,
 - odcinek rzeki Zala od ujścia do mostu kolejowego w miejscowości Fenékpusztá,
 - odcinek kanału Hévíz od ujścia do punktu oddalonego o 50 m od strony tamy na jeziorze Hévíz zwróconej w dół nurtu,
 - odcinek kanału Páhok od ujścia do kanału Hévíz,
 - odcinek kanału Egyesített-övecsatorna od mostu Bárkázó híd do miejsca dopływu strumienia Gyöngyös,
 - odcinek kanału Fenyves (Fenyvesi-nyomócsatorna) od ujścia do pompowni w Balatonfenyves,
 - odcinek kanału Nyugati-övecsatorna ciągnący się od ujścia do mostu kolejowego w miejscowości Pálmajor,
 - odcinek kanału Keleti-Bozót-csatorna od ujścia do mostu na drodze prowadzącej do stacji kolejowej Pusztabereény,
 - odcinek strumienia Jama od ujścia do bram śluzowych na stawie rybnym Bugaszeg,
 - odcinek strumienia Tetves od ujścia do bram śluzowych na stawach rybnych Balatonlelle,
 - odcinek Kismetszés od ujścia do drogi nr 70,
 - odcinek Nagymetszés od ujścia do drewnianego mostu w Szólád,
 - strumień Lesence, Kétöles, Tapolca, Egervíz i Burnót Streams oraz odcinek kanału Egermalom od ujścia do drogi nr 71,
 - odcinki śródlądowych kanałów zalewowych Sár i Cigány od drogi dojazdowej Somogyszentpál do kanału Nyugati-övecsatorna,
 - odcinek kanału Nyugati-övecsatorna od mostu kolejowego w Pálmajor do kanału Határ-Külvíz,
 - odcinek kanału Határ-Külvíz od ujścia do głównej drogi między Marcali i Öreglak,
 - kanał Cigány oraz
 - kanał Keleti Bozót.
2. System ochrony wód Małego Balatonu, etap I (jezioro Hídvég; obszar: 2 000 ha)
 3. System ochrony wód Małego Balatonu, etap II (jezioro Fenéki; obszar: 5 110 ha)
 4. Zbiornik Marcali (obszar: 407 ha)
 5. Stawy rybne Fonyód-Zardavár (obszar: 135 ha)
 6. Stawy rybne Balatonlelle-Irmapusztá (obszar: 275 ha)
 7. Stawy rybne Buzsáki-Ciframalom (obszar: 138 ha)
 8. Staw rybny Balatonszárszó-Nádfedeles (obszar: 15 ha)
 9. Staw rybny Balatonföldvár (obszar: 23 ha)
 10. Stawy rybne Somogyvár-Tölös (obszar: 26 ha)
 11. Stawy rybne Varászló (obszar: 174 ha)
 12. Stawy rybne Siófok-Törek (obszar: 36 ha)

5. Związek z obszarem geograficznym

Związek „Balatoni hal” z obszarem geograficznym opiera się na jakości i renomie tego produktu.

Miejszem produkcji „Balatoni hal” jest głównie południowy i południowo-zachodni obszar zlewni jeziora Balaton. Stawy rybne znajdują się dziś na obszarach, które były kiedyś zatokami jeziora Balaton, zanim zostało ono osuszone, czyli w dawnym dnie jeziora. W związku z tym ich podglebie jest podobne do występującego w jeziorze Balaton.

Na obszarze panuje wilgotny klimat kontynentalny z wpływami subśródziemnomorskimi. Wpływ subśródziemnomorski odnosi się głównie do rozkładu opadów w czasie, który w przeciętnym roku charakteryzują dwie wartości szczytowe (w czerwcu i wrześniu) i który jest kluczowy dla chowu i hodowli ryb. Obszar ten jest bardziej mokry niż średnia węgierska (620 mm opadów na rok). Większość opadów występuje w miesiącach letnich, co jest korzystniejsze dla chowu i hodowli ryb, gdyż zapewnia dostateczną ilość i jakość wody zasilającej. Cieki wpływające do stawów rybnych na obszarze zlewni są przeważnie krótkie (30–40 km) i wolne od wypływów nieoczyszczonych ścieków (Ferincz i in., 2017). Dzięki temu oraz dzięki niestosowaniu nawozów organicznych w wodzie i osadach w stawach rybnych nie panują warunki beztlenowe. W rezultacie mięso produkowanych tutaj ryb jest wolne od obcych smaków. Średnia temperatur rocznych (11,2) jest również wyższa od średniej krajowej, co sprzyja wzrostowi ryb. Na skład mięsa ryby wpływa szereg czynników środowiskowych i czynników produkcji, w tym wiek, gatunek, pasza lub naturalny pokarm (Trenovszki, 2013); z czego najważniejsza jest ilość i jakość pokarmu.

Innym kluczowym czynnikiem jest fakt, że ze względu na ochronę jakości wody stosowanie nawozów organicznych do zwiększania wydajności produkcji (co na innych obszarach stanowi rutynową praktykę) jest zabronione w stawach rybnych na obszarze zlewni jeziora Balaton. Hodowane tam ryby nie mają zatem styczności z zewnętrznymi substancjami pogarszającymi smak, które zawsze występują w nawozach organicznych. Mięso sandacza „Balatoni hal” zawdzięcza swoją charakterystyczną jakość odpowiedniej jakości i ilości wody w stawach rybnych (piaszczyste, lesowe dna stawów; niska zawartość materii organicznej we wpływającej wodzie), tlenowym osadom dennym oraz występowaniu w dużej ilości i znaczącej proporcji głównie rodzimej uklei i płoci o białym mięsie, które są charakterystyczne dla tego obszaru. Ze względu na dobrą jakość wody oraz żywienie naturalnym pokarmem dla ryb mięso sandacza „Balatoni hal” jest śnieżnobiałe i pozbawione wtórnego smaku. Mięso jest niezbyt zwężłą strukturę dzięki dużej powierzchni zbiornika wodnego (poszukiwanie pokarmu wymaga więcej ruchu).

Specziár (2010) ustalił, że odżywianie sandacza „Balatoni hal” jest szczególne, gdyż młode ryby przechodzą od żywienia się zooplanktonem do żywienia się rybami po osiągnięciu długości 12–15 cm, a więc stosunkowo późno w porównaniu z innymi rybami drapieżnymi. Źródła pożywienia na obszarze zlewni jeziora Balaton są również szczególne – w diecie sandacza obficie występują: ukleja pospolita (*Alburnus alburnus*), leszcz (*Abramis brama*) i ciosa (*Pelecus cultratus*) (Specziár, 2010). Mięso sandacza „Balatoni hal” zawdzięcza swoją szczególną jakość tym właśnie czynnikom. Mięso karpia „Balatoni hal” jest jędrne. Elastyczną konsystencję zawdzięcza ono naturalnemu pokarmowi bogatemu w białko oraz uzupełniającej naturalnej karmie składającej się ze skorupiaków, mięczaków i innych bezkręgowców wodnych, gdyż naturalne składniki odżywcze bogate w białko mają pozytywny wpływ na jakość mięsa (Balogh, 2015).

Ryby „Balatoni hal” to jeden z filarów lokalnej kuchni. Karp „Balatoni hal” to niezbędny składnik zupy rybnej „Balatoni halászlé”, której unikalny przepis jest typowy dla obszaru zlewni Balatonu.

Dzisiejsza renoma karpia „Balatoni hal”

- Na ścisły związek jeziora Balaton z karpem „Balatoni hal” wskazuje również fakt zorganizowania po raz piąty w 2019 r. międzynarodowego pucharu karpia z Balatonu.
- Festiwal ryb i wina z Balatonu w mieście Balatonfüred odbywa się regularnie od 2015 r. Impreza ta ma na celu zwiększenie wiedzy konsumentów na temat balatońskich ryb oraz połączenie konsumpcji lokalnych ryb i win na celu stworzenia rynku zbytu dla lokalnych gospodarstw rybackich i lokalnych producentów wina.
- Powszechnie znaną potrawą stała się balatońska zupa rybna („balatoni halászlé”) przygotowywana tradycyjnie z ryb „Balatoni hal” (np. http://itthonotthonvan.hu/cikkek/2687482/a_balatoni_halasze_titka).
- W następującym artykule omówiono szczególny smak i tradycyjne metody połowu ryb „Balatoni hal”: <http://magyarkonyhaonline.hu/magyar-izek/a-balatoni-halak>

- Książka „A halfőzés fortélyai a Balaton mentén” [Sztuka gotowania ryb nad Balatonem] to zbiór 400 dań rybnych z 40 miast i wsi wokół jeziora Balaton (Szabó Zoltán, 2014, ISBN 978-963-08-8628-4)
- Restauracje z gwiazdką Michelina, w tym Stand w Budapeszcie (szefowie kuchni Tamás Szél i Szabina Szulló), używają karpia odmiany „Balatoni sudár ponty” jako jednego ze składników, jak wskazano w menu (<https://dining-guide.hu/szell-tamas-cikke-halaszelevita-szell-tamas-halasze-receptjevel/>)

Kontekst historyczny renomy sandacza „Balatoni hal”

- W 44. numerze Fischerei Zeitung z 1917 r. brukselski uczyony Waldmann, omawiając francuskie rybołówstwo, nadmieniał, że „przed Wielką Wojną »fogasch« był bardzo poszukiwany w Paryżu. »Fogasch« to nazwa sandacza występującego w węgierskim jeziorze Balaton”.
- W 1933 r. ekspert austriackiego rządu ds. rybołówstwa napisał w Österreichisches Nahrungsmittelbuch (austriacki kodeks żywnościowy): „Nazwa »Fogasch« może być prawidłowo stosowana wyłącznie w odniesieniu do sandacza pochodzącego z jeziora Balaton”. Dodał on, że określanie ryby za pomocą tej nazwy sugeruje konsumentom, że pochodzi ona z jeziora Balaton. Jego zdaniem tylko sandacza z jeziora Balaton można poprawnie nazywać „Fogasch”.
- Na międzynarodowym kongresie rybołówstwa, który odbył się w Paryżu w lipcu 1931 r., Károly Lukács oświadczył, że sandacz z Balatonu jest szczególną lokalną odmianą sandacza pospolitego, i zaproponował, aby jego nazwa taksonomiczna brzmiała *Lucioperca sandra varietas Fogas balatonica* (Szári, 1988).
- W latach 30. XX wieku spółka Balaton Halászati Részvénytársaság (Gospodarka Rybna Balatonu Spółka Akcyjna) nabyła prawo wyłączne do nazwy „fogas” (sandacz), która miała zastosowanie wyłącznie do sandacza złowionego w jeziorze Balaton. Wymagano, aby przesyłkom towarzyszyło świadectwo pochodzenia z jeziora Balaton. W 1931 r. zarejestrowano w międzynarodowym urzędzie patentowym w Bernie małą wypukłą metalową plombę, którą następnie przymocowywano jako znak towarowy na pokrywach skrzelowych (*opercula*) wywożonych sandaczy (Héjjas i Punk, 2010).

Kontekst historyczny renomy karpia „Balatoni hal”

- Jeżeli chodzi o znaczenie karpia, w publikacji pt. „A Balaton halai” [Ryby jeziora Balaton] deklaruje się, że karp ustępuje tylko sandaczowi (Lukács, 1936).
- Karp był drugim, obok sandacza, gatunkiem, którego zapasy gospodarstwa rybackie nad Balatonem starały się powiększyć dzięki świadomej hodowli poczynwszy od lat 20. XX wieku.

Odesłanie do publikacji specyfikacji

(art. 6 ust. 1 akapit drugi rozporządzenia)

<https://gi.kormany.hu/foldrajzi-arujelzok>

ISSN 1977-1002 (wydanie elektroniczne)
ISSN 1725-5228 (wydanie papierowe)